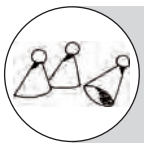
4.1 Refranes y frases hechas

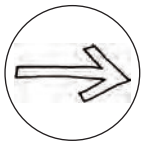


ab dem 4./5. Lernjahr

45 min

Karten mit verschiedenen Sprichwörtern/Redensarten, Tafel, Schülerheft

Einblick in idiomatische Wendungen, Verbesserung der schriftlichen Ausdrucksfähigkeit



Karten mit verschiedenen Sprichwörtern/Redensarten beschriften bzw. verschiedene Wendungen sammeln (Beispiele siehe unten)

Ein Schüler erhält eine Karte mit einem Sprichwort bzw. einer Redensart. Nun kann er wählen: Entweder malt er das Sprichwort bzw. die Redensart an die Tafel oder er stellt das Sprichwort/die Redensart pantomimisch dar. Die Klasse versucht, das dargestellte Sprichwort bzw. die dargestellte Redensart zu erraten.
Im Anschluss an das Erraten soll sich jeder Schüler für ein Sprichwort/eine Redensart entscheiden und eine Geschichte dazu erfinden, die dieses/diese erläutert.

Beispiele:

- *ser la oveja negra*
- *vivir en el quinto pino*
- *A los bobos, se les aparece la madre de Dios.*
- *Zapatero, a tus zapatos.*
- *Todavía tiene que pasar mucha agua por el río.*
- *A la tercera va la vencida.*
- *El mundo es un pañuelo.*
- *cortar el bacalao*
- *Cuando las ranas críen pelo.*
- *Aunque la mona se vista de seda, mona se queda.*
- *Cae en la cueva el que a otro lleva a ella.*
- *Un solo golpe no derriba un roble.*
- *Más vale pájero en mano que un ciento volando.*
- *A mal tiempo, buena cara.*
- *A caballo regalado, no le mires el diente.*

Das Spiel kann auch als Wettbewerb gestaltet werden, indem man die Klasse in zwei Gruppen teilt, die gegeneinander antreten. Die Gruppe, die die meisten Sprichwörter innerhalb einer vorgegebenen Zeit erraten hat, hat gewonnen.

Es bietet sich an, zu Beginn der Stunde den Schülern die folgenden Arbeitsblätter auszuteilen: Auf dem ersten Arbeitsblatt befinden sich die oben genannten Sprichwörter/Redensarten in verdrehter Anordnung. Diese sollen die Schüler in die richtige Reihenfolge bringen und den deutschen Entsprechungen auf dem zweiten Arbeitsblatt zuordnen. So lernen sie die Sprichwörtern/Redensarten kennen, die dann auf die oben beschriebene Art und Weise dargestellt werden kö

VORSCHAU

Jiane Stubenrauch-Böhme: Die schnelle Stunde Spanisch
Auer Verlag – AAP Lehrerfachverlage GmbH, Donauwörth

netzwerk lernen
zur Vollversion

Refranes y frases hechas – Ficha de trabajo 1

¡Qué desorden! ¡Reconstituye los refranes/las frases hechas utilizando los elementos siguientes!

ser	pasar mucha agua por el río.
A los bobos,	en el quinto pino
vivir	es un pañuelo.
Zapatero,	el bacalao
A la tercera	la oveja negra
A caballo regalado,	va la vencida.
Un solo golpe	que un ciento volando.
El mundo	se les aparece la madre de Dios.
Cuando las ranas	el que a otro lleva a ella.
Cortar	buena cara.
Más vale pájero en mano	a tus zapatos.
Aunque la mona se vista de seda	críen pelo.
Cae en la cueva	mona se queda.
A mal tiempo	no derriba un roble.
Todavía tiene que	encuentra hueso.
Perro que anda	no le mires el diente.

VORSCHAU

Jane Stubenrauch-Böhme: Die schnelle Stunde Spanisch
Auer Verlag – AAP Lehrerfachverlage GmbH, Donauwörth

netzwerk lernen

zur Vollversion

Refranes y frases hechas – Ficha de trabajo 2

¡Apunta el refran español adecuado/la frase hecha española adecuada!

1. das schwarze Schaf sein

_____

2. Die dümmsten Bauern ernten die dicksten Kartoffeln./Den Dummen erscheint die Mutter Gottes.

_____

3. am Ende der Welt wohnen

_____

4. Schuster, bleib bei deinen Leisten!

_____

5. Aller guten Dinge sind drei.

_____

6. Einem geschenkten Gaul schaut man nicht ins Maul.

_____

7. Es ist noch kein Meister vom Himmel gefallen.

_____

8. Die Welt ist ein Dorf.

_____

9. am Sankt-Nimmerleins-Tag

_____

10. das Sagen haben

_____

11. Der Spatz in der Hand ist besser als die Taube auf dem Dach.

_____

12. Wer andern eine Grube gräbt, fällt selbst hinein.

_____

13. gute Miene zum bösen Spiel machen

_____

14. Es muss noch viel Wasser den Rhein hinunterfließen.

_____

15. Wo ein Wille ist, ist auch ein Weg.

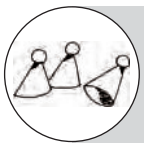
_____

VORSCHAU

iane Stubenrauch-Böhme: Die schnelle Stunde Spanisch
Auer Verlag – AAP Lehrerfachverlage GmbH, Donauwörth

netzwerk lernen
Schnelle Stunden: 4./5. Lernjahr
zur Vollversion

4.2 Eslóganes publicitarios

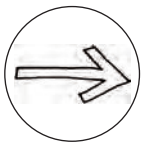


ab dem 4./5. Lernjahr

45 – 90 min

verschiedene spanische Werbeanzeigen, Overheadfolie

Verbesserung der mündlichen Ausdrucksfähigkeit, Sprachreflexion



Spanische Werbeanzeigen im Internet recherchieren, jeweils mit und ohne Slogan auf Overheadfolie drucken

Zu Beginn der Stunde projiziert der Lehrer eine spanische Werbeanzeige ohne Slogan an die Wand. Die Schüler beschreiben zunächst das Bild und überlegen, in welcher Situation das Bild aufgenommen worden sein könnte. Dann erhalten sie die Information, dass es sich um eine Werbeanzeige handelt. Sie sollen Mutmaßungen anstellen, für welches Produkt geworben wird und sich einen passenden Werbeslogan überlegen. Im Anschluss erfolgt ein Vergleich mit dem Original-Slogan.
Die Klasse wird dann in Zweiergruppen geteilt. Jedes Paar wählt aus den restlichen Werbeanzeigen ohne Slogan eine aus und erarbeitet einen passenden Slogan. Die Slogans werden im Plenum präsentiert und mit den Original-Slogans verglichen.
Im Unterrichtsgespräch sollte thematisiert werden, aus welchen Elementen eine Werbeanzeige besteht (Bild, Text), welcher Slogan der gelungenste ist und warum. Besonders eingängig ist die Erläuterung der sogenannten AIDA-Formel, die ein verbreitetes Werbeprinzip definiert: **A**tención – **I**nterés – **D**eseo – **A**cción.

Steht eine Doppelstunde zur Verfügung, kann man die Schüler auch auffordern, sich für ein Produkt ihrer Wahl einen Werbespot auszudenken, diesen in Kleingruppen vorzubereiten und anschließend im Plenum vorzuspielen. Alternativ bietet sich auch eine genauere Untersuchung der sprachlichen Besonderheiten der einzelnen Werbeslogans an.

Sinnvoll ist es, Anzeigen auszuwählen, bei denen ohne Slogan nicht sofort ersichtlich ist, für welches Produkt geworben wird.

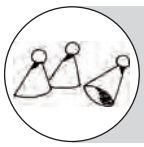
VORSCHAU

Jane Stubenrauch-Böhme: Die schnelle Stunde Spanisch
Auer Verlag – AAP Lehrerfachverlage GmbH, Donauwörth

netzwerk lernen

zur Vollversion

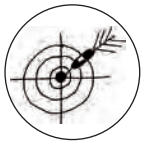
4.3 Una historia de amor



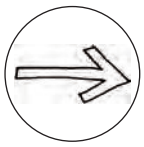
ab dem 4./5. Lernjahr

45 min

Arbeitsblatt, Papier
oder Schülerheft



Verbesserung der schriftlichen Ausdrucksfähigkeit, Förderung der Fantasie



Arbeitsblatt fotokopieren und als Zettel zuschneiden, eine Kopie für die Lehrkraft zur Kontrolle

Zu Beginn der Stunde äußern die Schüler spontan, was ihnen zum Begriff *amor* einfällt. Darüber hinaus sollte angesprochen werden, welche Personen, Elemente etc. in einer Liebesgeschichte eine Rolle spielen (könnten). Der Lehrer notiert entsprechendes Vokabular an der Tafel.
Dann erhalten die Schüler den Auftrag, in Gruppen von drei bis vier eine Liebesgeschichte zu schreiben. Jede Gruppe erhält einen Zettel mit verschiedenen Begriffen. Alle diese Begriffe müssen in der Liebesgeschichte vorkommen. Die Gruppen erhalten 20–25 Minuten Zeit, um ihre Liebesgeschichte zu verfassen.
Anschließend werden die Geschichten im Plenum vorgetragen und die Mitschüler müssen erraten, welche Begriffe die Gruppe in ihre Geschichte einbauen musste.

Anstelle einer Liebesgeschichte können die Schüler auch ein Liebesgedicht schreiben, das die genannten Begriffe enthält.

Am Ende kann die gelungenste Erzählung gewählt werden.

VORSCHAU

iane Stubenrauch-Böhme: Die schnelle Stunde Spanisch
Auer Verlag – AAP Lehrerfachverlage GmbH, Donauwörth

zur Vollversion

Una historia de amor – Ficha de trabajo

¡Escribid una historia de amor! ¡Tenéis que utilizar todas las palabras indicadas!

Grupo 1:
un perro malo romperse obras

Grupo 2:
a lo mejor pueblo sacrificar velero

Grupo 3:
la lágrima como la fuerza las gafas

Grupo 4:
el castillo la señal la rabia soltar

Grupo 5:
la cicatriz el pescador ser suficiente mucho

Grupo 6:
el árbol cantar el obstáculo sin embargo

Grupo 7:
el vaso el jabón privado encontrar

Grupo 8:
un helado proclamar menos mal dentro

VORSCHAU

Jane Stubenrauch-Böhme: Die schnelle Stunde Spanisch
Auer Verlag – AAP Lehrerfachverlage GmbH, Donauwörth

netzwerk lernen
zur Vollversion